

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



wireless doorbell

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• **25 varied style of tunes • Polyphonic, pleasant sound • Adjustable volume • Blue LED indicators • IP44 protection against dust and water • Digitally precoded units • Range in open spaces: max. 120-150 m • Operating frequency 433,9 MHz • Power supply of bellpush: LR23A (12V) battery, included • Doorbell power supply: 3 x AA (1,5V) batter; not included • Suitable for use in the European Union Member States.**

ÜZEMBEHELYEZÉS

BELLPUSH: With a flat headed screwdriver fold open the bellpush. According to the given polarity input an LR23A (12V) alkaline battery. Assemble the bellpush so the gasket remains at its place. The bellpush is shipped with the battery! Fix it on the desired location via the adhesive strip.

BELL: After removing the battery compartments lid, place in according to the given polarity 3 pcs of AA alkaline battery. Place the lid back. You can hang the device on a wall, or place it on furniture.

• Replace the battery if the range shortens, or the volume drops! • Replacing the battery can only be done by and adult! • Do not use batteries of different state or from different manufacturers together! • If the batteries run out, or the device is not used for a prolonged time, remove the batteries immediately! • If the liquid has leaked out of them, put on protective gloves and with a dry cloth clean the battery compartment! • Do not open the batteries, do not throw them into fire, or short circuit them! • DO not recharge batteries that are not rechargeable! Explosion hazard! • Do not place accumulators instead of batteries, because their voltage and performance is notably lower! • In cold temperature the performance of the batteries will diminish, more frequent battery change may be necessary!

SETUP

With the top button located on the side of the doorbell the desired volume can be set in three stages. By pressing the button under it you can choose between 25 different tunes.

• After changing batteries the setup must be performed again.

CLEANING

Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners or liquids!

WARNINGS

• Walls and metal objects can shorten the range, and may interfere with its operation (metal fence, door, gate...), furthermore devices using radiofrequency can do the same (computer, microwave oven, television...).

• Protect the interior unit from dust, humidity, liquids, moisture, frost, shock, and from direct heat and sunshine!

• We reserve the right to make further development, we do not take responsibility for any printing errors and apologize for them.

• R2 device: moderate reliability SRD telecommunication equipment, e.g. those which can cause to persons such inconveniences that cannot be solved easily with other devices.

This radio-equipment adheres to the 1999/5/EK directives essential requirements. The current Declaration of Conformity is available from the somogyi@somogyi.hu e-mail address.

IP44

Protected against small (>1 mm) solid objects. Protected against splashing water from all directions (non-harmful amount of leakage is allowed).



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

vezeték nélküli csengő

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélytjelentő összetevőt tartalmaz!

• 25 változatos stílusú dallam • Többszólamú, kellemes hangzás • Beállítható hangerő • Kék LED visszajelzők • IP44 védettség por és víz ellen • Digitálisan előre kódolt egységek • Hatótávolság nyílt terepen: max. 120-150 • Működési frekvencia 433,9 MHz • Nyomógomb tápellátása: LR23A (12V) elem, tartozék • Csendő tápellátása: 3 x AA (1,5V) elem; nem tartozék • Alkalmaz az Európai Unió tagállamaiban történő használatra.

ÜZEMBE HELYEZÉS

NYOMÓGOMB: Egy lapos fejú csavarhúzóval nyissa szét a nyomógombot. A megadott polaritásnak megfelelően helyezzen be egy LR23A (12V) alkáli elemet. Illesze össze a nyomógombot úgy, hogy a tömítőgyűrű a helyén maradjon. A nyomógombot elemmel szállítjuk! Rögzítse a kívánt helyre kétoldalú öntapadós ragasztócsikkal.

ábra arról, hogy hol kell a csavarhúzóval benyúlni a nyomógomb szétválasztásához

CSENGŐ: Az elemtartó fedelének eltávolítása után, a megadott polaritásnak megfelelően helyezzen be 3 db AA méretű alkáli elemet. Helyezze vissza a fedelet. A készüléket felakaszthatja falra, vagy helyezeti bútorra.

• Cseréljen elemet, ha csökken a hatótávolság vagy a hangerő! • Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! • Ne alkalmazzon együtt különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! • Ha az elemek kimerültek vagy hosszabb ideig nem használja a készüléket, azonnal távolítsa el az elemeket! • Ha azokból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! • A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatáshatása jelentősen kisebb! • Hidegben az elemek teljesítménye gyengül, gyakoribb elemcsere lehet szükséges!

BEÁLLÍTÁS

A csengő oldalán található felső nyomógombbal a kívánt hangerőt állíthatja be három fokozatban. Az alatta lévő gomb nyomogatásával a 25 dallam közül választhat.

• Elemcsere után újra el kell végezni a beállítást.

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékokot!

FIGYELMEZTETÉSEK

- A hatótávolságot csökkentik, és a működést zavarhatják a falak és különösen a fém tárgyak (fém kerítés, ajtó, kapu...), valamint a rádiófrekvenciás berendezések (számítógép, mikrohullámú sütő, televízió...).
- A beltéri egységet óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- A továbbfejlesztés jogát fenntartjuk, az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
- R2 eszköz: közepes megbízhatóságú SRD távközlő eszközök, pl. amelyek személyeknek olyan kényelmetlenséget okoznak, amelyet nem lehet más eszközökkel egyszerűen megszüntetni.
- Ez a rádió-berendezés teljesíti az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeit. Az aktuális Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a somogyi@somogyi.hu e-mail címről.

IP44

Apró méretű szilárd tárgyak ellen védett (>1 mm). Fröccsenő víz ellen védett minden irányból (nem károsító mértékű szivárgás megengedett).



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.sal.hu

bezdrôtový zvonček

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• 25 rôznych melódii • Viachlasný, príjemný zvuk • Nastaviteľná sila zvuku • Modré LED kontrolky • IP44 ochrana proti prachu a vody • Digitálne vopred kódované jednotky • Dosah na otvorenom teréne: max. 120 - 150 m • Prevádzková frekvencia 433,9 MHz • Napájanie tlačidla: LR23A (12V) batéria, je príslušenstvom • Napájanie zvončeka: 3 x AA (1,5V) batéria; nie je príslušenstvom • Toto zariadenie je vhodné na používanie v členských štátoch Európskej únie.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Tlačidlo: Pomocou skrutkovača s plochou hlavickou otvorte tlačidlo. Vložte jednu LR23A (12 V) alkalickú batériu, pričom dbajte na správnu polaritu. Tlačidlo poskladajte tak, aby tesniaci prúžok zostal na svojom mieste. Tlačidlo dodávame spolu s batériou! Umiestnite na určené miesto pomocou obojstrannej lepiacej pásky.

ZVONČEK: Odstráňte kryt puzdra na batérie a vložte tri AA alkalické batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Umiestnite kryt späť. Zvonček môžete zavesiť na stenu alebo umiestniť na nábytok.

• Vymeňte batérie, keď sa zníži dosah alebo sila zvuku! • Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba! • Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie! • Ihneď odstráňte batérie, keď sa vybili alebo keď pristojí dlhší čas nepoužívať! • Keď z neho vytekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! • Nepoužívajte akumulátory namiesto batérií, lebo ich napätie a účinnosť je výrazne nižšia! • Chlad znižuje výkon batérií, môže byť potrebná ich častejšia výmena!

NASTAVENIE

Pomocou horného tlačidla na bočnej strane zvončeka môžete nastaviť silu zvuku v troch stupňoch. Stláčaním dolného tlačidla môžete vybrať z 25 melódii.

• Po výmene batérie je potrebné znovu vykonať nastavenie.

ČISTENIE

Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

UPOZORNENIA

• Dosah môžu znižovať, prevádzku prístroja môžu rušiť steny a najmä kovové predmety (kovový plot, dvere, brána...), ako aj rádiový frekvenčné zariadenia (osobný počítač, mikrovlnná rúra, televízor...).

• Vnútomú jednotku chráňte pred prachom, vlhkosťou, tekutinou, parou, mrazom a nárazom, priamym tepelným a snežným žiarením!

• Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

• R2 prístroj: telekomunikačné prístroje SRD so strednou spoľahlivosťou, napr. ktoré osobám spôsobia také neprijemnosti, ktoré nie je možné inými prístrojmi jednoducho odstrániť.

• Toto zariadenie spĺňa základné ustanovenia smernice 1999/5/ES. Aktuálne Vyhlásenie o zhode žiadajte na e-mailovej adrese somogyislovensko@somogyi.sk.

IP44

Ochrana pred vniknutím cudzích predmetov: nástrojom, drôtom (>1 mm). Ochrana proti striekajúcej vode z každej strany (menšie presakovanie nepredstavuje nebezpečenstvo).



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

sonerie fără fir

Vă rugăm să citiți următorul ghid de utilizare înainte de punerea în funcțiune a produsului. Păstrați ghidul de utilizare. Descrierea originală a fost elaborată în limba maghiară. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cele care nu au experiența și cunoașterea necesară utilizării, precum și copiii trecuți de vârsta de 8 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți și au înțeles pericolul de deurg din cele referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului. Este interzis copiilor să se joace cu aparatul. Copiii pot curăța sau întreține aparatul doar sub supraveghere. După scoaterea ambalajului convingeți-vă că aparatul nu s-a deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor dacă acesta conține pungă sau alte elemente potențial periculoase.

• 25 melodii cu stil variat • Sunet polifonic, plăcut • Nivel sonor regulabil • Lumini LED albastre • Protecție IP44 la praf și apă • Unități preprogramate digital • Raza de acțiune pe teren deschis: max. 120-150 m • Frecvența de funcționare 433,9 MHz • Alimentare buton: baterie LR23A (12V), nu este inclusă • Alimentare sonerie: 3 baterii AA (1,5V); nu sunt incluse • Adecvat pentru utilizare în statele membre ale Uniunii Europene.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

BUTON: Deschideți butonul cu o șurubelniță cu cap plat. Inserați o baterie alcalină (LR23A) având grijă la polaritatea corectă. Montați butonul în așa fel încât inelul de etanșare să rămână la loc. este livrat cu baterie! Fixați butonul în locul dorit cu banda dublu adezivă.

SONERIE: Îndepărtați carcasa suportului de baterii, inserați în aparat 3 baterii alcaline AA conform polarității corecte. Împingeți carcasa la locul lui. Dispozitivul poate fi agățat pe perete sau poziționat pe mobilă.

• Înlocuiți bateria dacă raza de acțiune sau volumul este redus! • Înlocuirea bateriei trebuie să fie efectuată de către un adult! • Nu utilizați în același timp baterii cu marca sau starea de încărcare diferită! • Dacă bateriile sunt epuizate sau dacă dispozitivul nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți imediat bateriile! • În cazul în care eventual s-a scurs lichidul din baterii, purtați mănuși de protecție și cu o cârpă uscată curățați compartimentul bateriilor! • Este interzisă deschiderea bateriilor, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! • Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile! Pericol de explozie! • Nu folosiți acumulatori în loc de baterii, deoarece tensiunea și eficiența lor este semnificativ mai redusă! • În condiții de frig tensiunea bateriei scade, poate fi necesară înlocuirea mai frecventă a bateriei!

SETARE

Cu butonul aflat pe partea laterală a soneriei se poate seta volumul dorit în trei trepte. Apăsând butonul aflat mai jos puteți alege dintre cele 25 melodii.

• După schimbarea bateriilor setarea trebuie efectuată din nou.

Butonul clopot situat în partea superioară a trei niveluri pentru a seta volumul dorit.

Apăsând butonul aflat mai jos puteți alege dintre cele 25 melodii.

CURĂȚARE

Aparatul se va curăța folosind o cârpă moale, uscată. Nu folosiți detergenți agresivi și lichide!

ATENȚIONĂRI

- Scad raza de acțiune și pot îngreuna funcționarea dispozitivului pereții și în special obiectele metalice (gard, ușă din metal...), și dispozitivele cu frecvență radio (calculator, cuptor cu microunde, televizor...).
- Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
- Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice ulterioare, nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.
- Dispozitiv R2 – mijloc de comunicare la distanță de siguranță medie SRD, de ex. care provoacă un inconvenient pentru persoane, care nu poate fi pur și simplu eliminat prin alte mijloace.
- Acest dispozitiv radio este în conformitate cu prevederile esențiale ale directivei 1999/5/EK. Certificatul de conformitate actual este disponibil la somogyi@somogyi.hu.

IP44

Protejat/Protejat împotriva obiectelor solide, mici (> 1 mm). Protejat împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile (este permisă scurgere cu un grad care nu afectează funcționarea).



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiera menajeră, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćene i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• 25 različitih biranih melodija • Polifonske prijatne melodije • Podesiva jačina zvuka • Plavi LED indikator • IP44 zaštita od prašine i vode • Unapred programirane digitalne jedinice • Domet na otvorenom: maks.120-150 m • Radna frekvencija 433,9 MHz • Napajanje tastera: LR23A (12V) baterija, u sklopu • Napajanje zvona: 3 x AA (1,5V) baterija; nije u sklopu • Pogodna za upotrebu u državama EU.

PUŠTANJE U RAD

TASTER: Sa malim pljosnatim odvijaćem otvorite taster. Prema označenom polaritetu postavite baterju LR23A (12V). Sklopite tastre tako da zaptivni prsten ostane na mestu. Taster se isporučuje odgovarajućom baterijom! Uz pomoć dvostrano lepljive trake fiksirajte taster na odgovarajuće mesto.

ZVONO: Skinite poklopac baterije i prema označenim polaritetima postavite 3 alkalne baterije AA. Vratite poklopac baterije. Zvono se može okačiti na zid ili je postavite na nameštaj.

• Bateriju zamenite ako se smanjuje domet ili jačina zvuka! • Zamenite baterije sme da radi samo odrasla osoba! • Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! • Ako su se baterije ispraznile ili duže vreme ne koristite zvono odmah izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Baterije je zabranjeno rastavljati, u vatru bacati ili je kratko spojati! • Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! • Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto se u tom slučaju znatno smanjuje napon i domet! • U hladnim uslovima rada samnjuje se kapacitet baterija i moguća je potreba češće zamene!

PODEŠAVANJE

Gornjim tasterom sa strane moguće je podesiti jačina zvuka u tri nivoa, tastre ispod nje služi za odabir odgovarajuće melodije, moguće je birati između 25 melodija.

• Nakon zamene baterija potrebno je ponovo podesiti željenu melodiju.

ČIŠĆENJE

Za čišćenje koristite mekanu suhu krpu. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

NAPOMENE

• Na domet i stabilan rad mogu da utiču prepreke između tastera i zvona zidovi i pre svega metalni predmeti (metalne ograde i kapije...), drugi radiofrekvencijski uređaji (računar, mikrotalasna pećnica, TV...).

• Unutrašnju jedinicu štitište od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i toplote, direktnog sunca!

• Zadržavamo pravo promene radi usavršavanja proizvoda, za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

• R2 uređaj: srednjepouzdan SRD telekomunikacioni uređaj, na primer koji mogu da prouzrokuju pojedinim osobama određene neugodnosti koje se ne mogu jednostavno sprečiti sa drugim uređajem.

• Ovar uređaj zadovoljava osnovnim zahtevima direktive 1999/5/EC. Aktuelnu Deklaraciju u Usaglašenosti možete potražiti sa email adrese somogyi@somogyi.hu.

IP44

Zaštićena od sitnih tvrdih predmeta (>1 mm). Zaštićena od prskajuće vode iz svih pravaca (dozvojen blagi prodor koji ne oštećuje rad uređaja).



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

brežžični zvonec

Pred prvo uporabo za varno in pravilno delovanje naprave pozorno preberite in proučite navodilo za uporabo. Shranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom in se priporoča konstanten nadzor! Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže če le ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

• 25 različnih izbranih melodij • Polifonske prijetne melodije • Nastavljiva jakost zvoka • Modri LED indikator • IP44 zaščita pred prahom in vodo • Vnaprej programirane digitalne enote • Doseg na odprtem: maks.120-150 m • Delovna frekvenca 433,9 MHz • Napajanje tipke: LR23A (12V) baterija, priložena • Napajanje zvonca: 3 xAA (1,5V) baterije; niso priložene • Primeren za uporabo v državah EU.

ZAGON IN DELOVANJE

TIPKA: Z majhnim ploščatim izvijačem odprite tipko. Po označeni polariteti vstavite baterjo LR23A (12V). Sestavite tipko tako, da ostane tesnilni prstan na mestu. Tipka se izdobavi z ustrežno baterijo! S pomočjo dvostransko lepljivega traka fiksirajte tipko na ustrežno mesto.

ZVONEC: Odstranite pokrov baterij in po označenih polaritetah vstavite 3 alkalne baterije AA. Vrnite pokrov baterij. Zvonec se lahko obesi na steno ali ga postavite na pohištvo.

• Baterijo zamenjajte, če se zmanjšuje doseg ali jakost zvoka! • Zamenjavo baterije sme narediti samo odrasla oseba! • Hkrati uporabljajte samo baterije istega tipa in stanja! • Če so se baterije izpraznile ali dalj časa ne uporabljate zvonca, takoj odstranite baterije! • Če iz baterij slučajno priteče kislina, navlecite zaščitne rokavice in s krpo očistite ležišče baterij! • Baterije je prepovedano razstavljati, metati v ogenj ali jih kratko spajati! • Nepolnjive baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo! • Namesto baterij ne uporabljajte akumulatorje, ker se v tem primeru znatno zmanjšuje napetost in doseg! • Pri hladnih pogojih delovanja se zmanjšuje kapaciteta baterij in mogoče je potreba pogostejše zamenjave!

NASTAVITVE

Z zgornjo tipko na strani je mogoče nastaviti jakost zvoka v treh nivojih, tipka pod njo služi za izbiro ustreznih melodij, izbirati je mogoče med 25 melodijami.

• Po zamenjavi baterij je potrebno ponovno nastaviti željeno melodijo.

ČIŠČENJE

Za čiščenje uporabljajte mehko suho krpo. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva in tekočine!

OPOMBE

- Na doseg in stabilno delovanje lahko vplivajo prepreke med tipkami in zvoncem, stene in pred vsem kovinski predmeti (kovinske ograje in vhodna vrata...), druge radiofrekventne naprave (računalnik, mikrovalovna pečica, TV...).
- Notranjo enoto zaščitite pred prahom, paro, tekočinami, vlago, zmrzovanjem in toplu, direktnim soncem!
- Pridržujemo si pravico sprememb zaradi izpopolnjevanja proizvoda, za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se v naprej opravičujemo.
- R2 naprava: srednje zanesljiva SRD telekomunikacijska naprava, posameznim osebam lahko na primer povzročijo določene neugodnosti, katere se preprosto ne dajo prepričati z drugo napravo.
- Ta naprava zadovoljuje osnovnim zahtevam direktive 1999/5/EC. Aktualno Deklaracijo o Soglasnosti lahko poiščete na email naslovu somogyi@somogyi.hu.

IP44

Zaščiten pred drobnimi trdimi predmeti (>1 mm). Zaščiten pred prskajočo vodo iz vseh smeri (dovoljen blagi vdor, kateri ne poškoduje delovanja naprave).



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki, to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

bezdrátový zvonek

Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

• 25 stylově odlišných melodií • Polyfonní, příjemný zvuk • Nastavitelná hlasitost • Modré signalizační LED diody • IP44 krytí proti prachu a vodě • Digitálně předem kódované jednotky • Vzdálenost dosahu na volném prostranství: max. 120-150 m • Provozní frekvence 433,9 MHz • Napájení ovládacího tlačítka: LR23A (12V) baterie, v příslušenství • Napájení zvonku: 3 x AA (1,5V) baterie; není součástí balení • Určeno k používání ve státech Evropské unie

UVEDENÍ DO PROVOZU

OVLÁDACÍ TLAČÍTKO: Ovládací tlačítko otevřete pomocí šroubováku s plochou hlavicí. V souladu se správnou polaritou vložte jednu alkalickou baterii typu LR23A (12V). Ovládací tlačítko uzavřete tak, aby těsnící kroužek zůstal na svém původním místě. Ovládací tlačítko je dodáváno s baterií! Tlačítko umístěte na požadované místo pomocí oboustranně samolepící pásky.

ZVONEK: Sejměte kryt schránky na baterie a v souladu se správnou polaritou vložte 3 alkalické baterie velikosti AA. Kryt schránky na baterie umístěte zpátky. Zvonek můžete zavěsit na stěnu nebo položit na nábytek.

• Jestliže se sníží vzdálenost dosahu nebo hlasitost, vyměňte baterie! • Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! • Nikdy nepoužívejte současně baterie od různých výrobců nebo baterie v různém stavu nabití! • Jestliže se baterie vybilily nebo zvonek nebudete po delší dobu používat, baterie neprodleně vyjměte! • Jestliže z baterií případně vytekla tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! • Baterie je zakázáno otevírat, vzhazovat do ohně nebo zkratovat! • Nedobíjitelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! • Nikdy nepoužívejte místo baterií akumulátory, protože napětí a stupeň účinnosti akumulátorů je významně nižší! • V chladném prostředí výkonnost baterií klesá, a proto může být nutná častější výměna baterií!

NASTAVENÍ

Pomocí horního tlačítka umístěného na boční straně zvonku můžete nastavit požadovanou hlasitost, a to ve třech úrovních. Prostřednictvím opakovaného stisknutí dalšího tlačítka můžete volit z 25 melodií.

• Po výměně baterie je nutné nastavení provést znovu.

ČIŠTĚNÍ

Používejte měkkou, suchou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

UPOZORNĚNÍ

- Vzdálenost dosahu mohou snižovat, respektive řádné fungování rušit zdi a především kovové předměty (kovový plot, dveře, vrata...), dále zařízení fungující na principu radiofrekvenčních vln (počítač, mikrovlnná trouba, televizor...).
- Interní jednotku chraňte před prachem, vysokým obsahem par v ovzduší, tekutinami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před působením bezprostředně sálajícího tepla nebo slunečního záření!
- Vyhrazuje si právo dalšího vývoje, za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se omlouváme.
- R2 zařízení: komunikační zařízení typu SRD vyznačující se střední spolehlivostí, např. mohou způsobovat takové nepřijemnosti, které nelze prostřednictvím jiných zařízení snadno eliminovat.
- Toto radiové zařízení splňuje základní požadavky směrnice číslo 1999/5/EH. Aktuální verze prohlášení o shodě je dostupná na e-mailové adrese somogyi@somogyi.hu.

IP44

Chráněno před vniknutím pevných velmi drobných předmětů (>1 mm). Chráněno před stříkající vodou ve všech směrech (neškodlivé praskávání je dovoleno).



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distributora, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoliv dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.